

[Texte]

“additive” and changing it to “process”; therefore it would not have to be mentioned on a label.

Dr. Gunner: This is the very point. I am saying that it will be looked at in terms of labelling initiatives. By merely removing it from a food additive, one would negate the need to label.

• 1655

No, that is not the intent at all. But the exact mechanism of how it will be labelled is to be worked out by CCA.

Mrs. Killens: If it is not the intent, will it be the fact? You say it is not your intent, but will it in fact be that, that it will not appear on the label any more?

Dr. Gunner: You mean to say if we changed it from a food additive to a process, that regulatory device would cause food irradiation not to be put on the label.

Mrs. Killens: Right.

Dr. Gunner: No, that is not our intent as far as our department is concerned. The labelling of irradiated foods is going to be indicated in some manner. But that is the responsibility of CCA.

One way to do it would be that little *fleur* that you do not like, as well as words.

These are the issues my colleagues are dealing with. I just wish to assure you that the change from a food additive to a food process does not have the intent of negating the need for labelling.

Mrs. Killens: Right. Will it have that effect? I know you do not intend to do it, but will it have the effect of doing it?

Dr. Gunner: No. There will be an indication on foods treated with irradiation that the food has so been treated. But I cannot tell you how that will come out at this time; what the exact wording will be, whether it will be a combination of that international logo plus wording or what the specific wording will be.

Mrs. Killens: You might have answered my next question before. I may just need a quick answer to that. Did you say there would be a loss of vitamins?

Dr. Gunner: When you treat foods with irradiation there could potentially be some reduction in vitamin activity. But the reduction in vitamin activity would have to be analysed in terms of, is this a significant loss? For example, when you boil potatoes, you are destroying vitamin C.

Mrs. Killens: Yes, we know.

Dr. Gunner: But is it a significant decrease in vitamins? For example, if we treat something with irradiation and the vitamin content is here and it is reduced by 1%, say, or less

[Traduction]

«procédé» plutôt que le terme «d'additif» simplement pour éviter que l'étiquette en fasse mention.

M. Gunner: Justement, je dis que la question serait examinée dans le contexte de l'étiquetage et des exigences en matière d'étiquetage. Simplement, en ne considérant plus qu'il s'agit d'un additif, on n'aurait plus à l'indiquer sur l'étiquette.

Non, ce n'est absolument pas l'intention. Toutefois, le mécanisme précis suivant lequel on fera l'étiquetage doit être défini par le ministère de la Consommation et des Corporations.

Mme Killens: Si ce n'est pas l'intention, est-ce que ce sera quand même le résultat? Vous dites que ce n'est pas votre intention, mais je voudrais savoir si, concrètement, le résultat sera que l'étiquette n'indiquera plus rien?

M. Gunner: Vous voulez dire que si nous changeons la définition du règlement et si, au lieu de parler d'additifs alimentaires, nous parlons de procédé, l'irradiation des aliments ne sera plus signalée sur l'étiquette, n'est-ce pas?

Mme Killens: C'est cela.

M. Gunner: Non, ce n'est pas l'intention de notre ministère. L'irradiation des aliments sera indiquée d'une manière ou d'une autre. Toutefois, cela incombe au ministère de la Consommation et des Corporations.

Une façon de procéder serait d'apposer la petite fleur que vous n'aimez pas, avec une explication en plus.

Ce sont là des questions qu'il incombe à mes collègues de régler. Je puis vous garantir que le passage du terme «additifs» à celui de «procédé» n'a pas pour intention de supprimer la nécessité d'étiqueter les produits convenablement.

Mme Killens: Je vois. Est-ce que l'effet sera le même? Vous dites que vous n'avez pas l'intention de le faire, mais est-ce que concrètement, c'est ce que vous obtiendrez?

M. Gunner: Non. On signalera sur les aliments lesquels ont été irradiés. Je ne sais pas comment les choses se présenteront pour l'instant, quel sera le libellé précis, ou si ce sera une combinaison de la vignette internationale et d'une explication donnée.

Mme Killens: Vous avez sans doute déjà répondu à la question que je voulais vous poser maintenant. Je n'aurai donc besoin que d'une brève réponse. Vous avez bien dit qu'il pourrait y avoir pertes de vitamines, n'est-ce pas?

M. Gunner: Quand des aliments sont irradiés, il y a possibilité de réduction du contenu vitaminique. Cette réduction doit être analysée du point de vue de son ampleur. Par exemple, quand on fait bouillir des pommes de terre, on en détruit la vitamine C.

Mme Killens: Oui, je sais.

M. Gunner: Il faudra se demander si la réduction du contenu vitaminique est substantielle. Par exemple, si un aliment est irradié et que le contenu vitaminique est réduit de 1